

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 224



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

52. évfolyam

2009. augusztus 27.

Tartalom

## I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

### RENDELETEK

A Bizottság 775/2009/EK rendelete (2009. augusztus 26.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 1

★ A Bizottság 776/2009/EK rendelete (2009. augusztus 26.) a kvótán felül előállított cukor és izoglükóz kivitelére a 2008/2009-es gazdasági év végéig alkalmazandó mennyiségi korlátozás megállapításáról szóló 924/2008/EK rendelet módosításáról ..... 3

★ A Bizottság 777/2009/EK rendelete (2009. augusztus 26.) a kvótán kívüli cukorra vonatkozó kiviteli engedélyek kibocsátásakor alkalmazandó százalékos elfogadási arány megállapításáról, kiviteliengedély-kérelmek elutasításáról és a kiviteliengedély-kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről szóló 575/2009/EK rendelet módosításáról ..... 5

A Bizottság 778/2009/EK rendelete (2009. augusztus 26.) a bizonyos vámkontingensek és preferenciális megállapodások alapján történő cukortermék-behozatalra vonatkozó, 2009. augusztus 17. és augusztus 21. között kérelmezett engedélyek kibocsátásánál alkalmazandó odaítélési együttható megállapításáról ..... 6

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

**Bizottság**

2009/622/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2009. augusztus 20.) a hasított sertések szlovákiai osztályozási módszereinek engedélyezéséről** (az értesítés a C(2009) 6389. számú dokumentummal történt) ..... 11

2009/623/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2009. augusztus 26.) a 2006/139/EK határozatnak a határozat alkalmazási időszaka és az egyes állatok vonatkozásában törzskönyv vagy tenyésztési főkönyv vezetésére jogosult kanadai hatóságok jegyzéke tekintetében történő módosításáról** (az értesítés a C(2009) 6522. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 15

---

**Helyesbítések**

- ★ **Helyesbítés a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, brókertevékenységére és tranzitjára vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló, 2009. május 5-i 428/2009/EK tanácsi rendelethez** (HL L 134., 2009.5.29.) ..... 21

## I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 775/2009/EK RENDELETE

(2009. augusztus 26.)

**az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2009. augusztus 27-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 26-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

## MELLÉKLET

**Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek**

(EUR/100 kg)

| KN-kód     | Országkód <sup>(1)</sup> | Behozatali átalányérték |
|------------|--------------------------|-------------------------|
| 0702 00 00 | MK                       | 43,9                    |
|            | XS                       | 19,8                    |
|            | ZZ                       | 31,9                    |
| 0707 00 05 | MK                       | 33,2                    |
|            | TR                       | 101,2                   |
|            | ZZ                       | 67,2                    |
| 0709 90 70 | TR                       | 109,4                   |
|            | ZZ                       | 109,4                   |
| 0805 50 10 | AR                       | 96,1                    |
|            | UY                       | 87,3                    |
|            | ZA                       | 86,3                    |
|            | ZZ                       | 89,9                    |
| 0806 10 10 | EG                       | 174,8                   |
|            | IL                       | 86,7                    |
|            | TR                       | 108,2                   |
|            | ZZ                       | 123,2                   |
| 0808 10 80 | AR                       | 114,8                   |
|            | BR                       | 61,1                    |
|            | CL                       | 79,6                    |
|            | CN                       | 67,1                    |
|            | NZ                       | 87,7                    |
|            | US                       | 95,4                    |
|            | UY                       | 42,1                    |
|            | ZA                       | 79,5                    |
| 0808 20 50 | ZZ                       | 78,4                    |
|            | AR                       | 113,9                   |
|            | TR                       | 127,9                   |
|            | ZA                       | 105,3                   |
| 0809 30    | ZZ                       | 115,7                   |
|            | TR                       | 124,2                   |
| 0809 40 05 | ZZ                       | 124,2                   |
|            | TR                       | 90,9                    |
|            | ZZ                       | 90,9                    |

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

## A BIZOTTSÁG 776/2009/EK RENDELETE

(2009. augusztus 26.)

**a kvótán felül előállított cukor és izoglükóz kivitelére a 2008/2009-es gazdasági év végéig alkalmazandó mennyiségi korlátozás megállapításáról szóló 924/2008/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet) és különösen annak 61. cikke első albekezdésének d) pontjára, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

- (1) Az 1234/2007/EK rendelet 61. cikke első albekezdésének d) pontja szerint a rendelet 56. cikkében említett kvótán felül előállított cukormennyiségből csak a megállapítandó mennyiségi korlátozás erejéig lehet exportálni.
- (2) A cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> rögzíti a kvótán kívüli exportokra vonatkozó részletes szabályokat, különösen a kiviteli engedélyek kiadásával kapcsolatos követelményeket. A mennyiségi korlátozást azonban gazdasági évenként kell megállapítani az exportlehetőség ismeretében.
- (3) A 924/2008/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> a 2008/2009-es gazdasági év tekintetében 650 000 tonnában állapította meg a kvótán felül előállított cukorból exportálható mennyiséget. A kvótán felüli cukor kivitelére vonatkozó engedélykérelmekben megjelölt mennyiségek már el is érték az említett rendelet által szabott határt.
- (4) Az a tény, hogy a megállapított mennyiségi korlátozást már a 2008/2009-es gazdasági év vége előtt három hónappal elérték, arra enged következtetni, hogy a közösségi cukortermelők komolyan érdeklődnek a kvótán felüli cukor kivitele iránt. Annak érdekében, hogy a közösségi cukortermelők hagyományos vevőik folyamatos ellátásán

túl az új piaci lehetőségeket is kihasználhassák, indokolt a kvótán felüli cukor kivitele tekintetében a 2008/2009-es gazdasági évre megállapított mennyiségi korlátot megemlíteni. Az eddig benyújtott kérelmekben szereplő mennyiségek figyelembevételével és a kiviteli engedélyek érvényességének három hónappal való meghosszabbítása érdekében a becslések szerint 300 000 tonnával kellene megnövelni az exportálható mennyiséget annak érdekében, hogy biztosított legyen a kvótán felüli közösségi cukor folyamatos kereskedelme.

- (5) A 951/2006/EK rendelet 8a. cikke értelmében a kvótán felüli cukor tekintetében kibocsátott kiviteli engedélyek a kibocsátás tényleges napjától azon gazdasági év szeptember 30-ig érvényesek, amely gazdasági évre a kiviteli engedélyt kibocsátották. E korlátozás azonban számottevő nehézségeket okozna az exportőröknek, és a gazdasági év utolsó heteiben szükségtelenül megszakítaná a cukor kereskedelmét. Ezért célszerű lehetővé tenni a cukor kivitelét 2009. szeptember 30. után is oly módon, hogy a kiviteli engedélyek érvényessége három hónapban kerül megállapításra.
- (6) A 924/2008/EK rendeletet ezért indokolt módosítani.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A 924/2008/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 2008. október 1-jétől 2009. szeptember 30-ig tartó 2008/2009-es gazdasági évre vonatkozóan az 1234/2007/EK rendelet 61. cikke első albekezdésének d) pontjában említett mennyiségi korlátozás a 1701 99 KN-kód alá tartozó, kvótán felüli fehér cukor visszatérítés nélküli kivitele tekintetében 950 000 tonna.”

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 178., 2006.7.1., 24. o.

<sup>(3)</sup> HL L 252., 2008.9.20., 7. o.

2. A szöveg a következő 1a. cikkel egészül ki:

július 1. után kiadott kiviteli engedélyek a kibocsátás hónapját követő harmadik hónap végéig érvényesek.”

„1a. cikk

**A kvótán felüli cukor kivitelére a 2008/2009. gazdasági év tekintetében kiadott engedélyek érvényessége**

2. cikk

A 951/2006/EK rendelet 8a. cikkének rendelkezésétől eltérve az 1. cikk (1) bekezdésében említett mennyiségre 2009.

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 26-án.

*a Bizottság részéről*

Mariann FISCHER BOEL

*a Bizottság tagja*

---

## A BIZOTTSÁG 777/2009/EK RENDELETE

(2009. augusztus 26.)

a kvótán kívüli cukorra vonatkozó kiviteli engedélyek kibocsátásakor alkalmazandó százalékos elfogadási arány megállapításáról, kiviteliengedély-kérelmek elutasításáról és a kiviteliengedély-kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről szóló 575/2009/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

felüli cukor kivitelére vonatkozó engedélykérelmek benyújtását.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az „egységes közös piacszervezésről” szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,

tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 7e. cikkére, összefüggésben 9. cikke (1) bekezdésével,

mivel:

- (1) Az 1234/2007/EK rendelet 61. cikke első albekezdésének d) pontja szerint a rendelet 56. cikkében említett kvótán felül előállított cukormennyiségből a megállapítandó mennyiségi korlátozás erejéig lehet exportálni.
- (2) A kvótán felül előállított cukor és izoglükóz kivitelére a 2008/2009. gazdasági év végéig alkalmazandó mennyiségi korlátozás megállapításáról szóló, 2008. szeptember 19-i 924/2008/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> 650 000 tonnában rögzítette az exportálható mennyiséget.
- (3) A kvótán felüli cukor kivitelére vonatkozó engedélykérelmekben megjelölt mennyiségek már meg is haladták az említett rendelet által szabott határt. Ezért az 575/2009/EK bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> a 2009. július 6. és szeptember 30. közötti időszakra felfüggesztette a kvótán

- (4) A 924/2008/EK rendeletnek a 776/2009/EK bizottsági rendelet <sup>(5)</sup> által végrehajtott módosítása értelmében a kvótán felüli cukor kivitele tekintetében a 2008/2009. gazdasági évre megállapított mennyiség 300 000 tonnával nőtt.

- (5) A 2008/2009. gazdasági évre vonatkozó mennyiség növekedése következtében célszerű újra lehetővé tenni a kiviteliengedély-kérelmek benyújtását.

- (6) Az 575/2009/EK rendeletet ezért módosítani kell.

- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

Az 575/2009/EK rendelet 1. cikkének (3) bekezdését el kell hagyni.

## 2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 26-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 178., 2006.7.1., 24. o.

<sup>(3)</sup> HL L 252., 2008.9.20., 7. o.

<sup>(4)</sup> HL L 172., 2009.7.2., 9. o.

<sup>(5)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 3 oldalát.

**A BIZOTTSÁG 778/2009/EK RENDELETE****(2009. augusztus 26.)**

**a bizonyos vámkontingensek és preferenciális megállapodások alapján történő cukortermék-behozatalra vonatkozó, 2009. augusztus 17. és augusztus 21. között kérelmezett engedélyek kibocsátásánál alkalmazandó odaítélési együtttható megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,

tekintettel a 2006/2007., a 2007/2008. és a 2008/2009. gazdasági évre a bizonyos vámkontingensek és kedvezményes megállapodások szerinti cukorágazati termékek behozatalára és finomítására vonatkozó részletes alkalmazási szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 28-i 950/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 5. cikke <sup>(3)</sup> bekezdésére,

mivel:

- (1) A 09.4351 (2008–2009) tételszám alatt rendelkezésre álló mennyiséggel egyenlő vagy azt meghaladó össz-mennyiségre nyújtottak be behozataliengedély-kérelmeket az illetékes hatóságokhoz a 2009. augusztus 17. és augusztus 21. közötti időszakban a 950/2006/EK rende-

lettel és/vagy a finomítóüzemeknek a 2006/2007., a 2007/2008. és a 2008/2009. gazdasági évben történő ellátására szánt nyers nádcukor Bulgáriába és Romániába irányuló behozatalára vonatkozó vámkontingensek megnyitásáról szóló, 2007. május 7-i 508/2007/EK tanácsi rendelettel <sup>(3)</sup> összhangban.

- (2) E körülmények között helyénvaló, hogy a Bizottság odaítélési együttthatót állapítson meg a rendelkezésre álló mennyiséggel arányos engedélykibocsátás érdekében, és/vagy hogy értesítse a tagállamokat a kijelölt határérték eléréséről,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 950/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdésével és/vagy az 508/2007/EK rendelet 3. cikkével összhangban 2009. augusztus 17. és augusztus 21. között benyújtott behozatali-engedély-kérelmek vonatkozásában az engedélyeket az e rendelet mellékletében megállapított mennyiségi korlátozással kell kibocsátani.

**2. cikk**

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 26-án.

*a Bizottság részéről*

Jean-Luc DEMARTY

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 178., 2006.7.1., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 122., 2007.5.11., 1. o.

## MELLÉKLET

## Preferenciális AKCS- és indiai cukor

## A 950/2006/EK rendelet IV. fejezete

## 2008/2009. gazdasági év

| Tételszám | Ország                     | A 17.8.2009-21.8.2009 tartó héten<br>kérelmezett mennyiségek odaítélendő<br>része százalékban | Határérték |
|-----------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 09.4331   | Barbados                   | 0                                                                                             | Elérve     |
| 09.4332   | Belize                     | 100                                                                                           |            |
| 09.4333   | Elefántcsontpart           | 100                                                                                           |            |
| 09.4334   | Kongói Köztársaság         | 100                                                                                           |            |
| 09.4335   | Fidzsi-szigetek            | 0                                                                                             | Elérve     |
| 09.4336   | Guyana                     | 100                                                                                           |            |
| 09.4337   | India                      | 0                                                                                             | Elérve     |
| 09.4338   | Jamaica                    | 100                                                                                           |            |
| 09.4339   | Kenya                      | 100                                                                                           |            |
| 09.4340   | Madagaszkár                | 0                                                                                             | Elérve     |
| 09.4341   | Malawi                     | 100                                                                                           |            |
| 09.4342   | Mauritius                  | 100                                                                                           |            |
| 09.4343   | Mozambik                   | 100                                                                                           |            |
| 09.4344   | Saint Christopher és Nevis | —                                                                                             |            |
| 09.4345   | Suriname                   | —                                                                                             |            |
| 09.4346   | Szváziföld                 | 100                                                                                           |            |
| 09.4347   | Tanzánia                   | 0                                                                                             | Elérve     |
| 09.4348   | Trinidad és Tobago         | 100                                                                                           |            |
| 09.4349   | Uganda                     | —                                                                                             |            |
| 09.4350   | Zambia                     | 100                                                                                           |            |
| 09.4351   | Zimbabwe                   | 96,9721                                                                                       | Elérve     |

**Preferenciális AKCS- és indiai cukor**  
**A 950/2006/EK rendelet IV. fejezete**  
**2009. júliustól-szeptemberi gazdasági év**

| Tételszám | Ország                     | A 17.8.2009-21.8.2009 tartó héten<br>kérelmezett mennyiségek odaítélendő<br>része százalékban | Határérték |
|-----------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 09.4331   | Barbados                   | 100                                                                                           | Elérve     |
| 09.4332   | Belize                     | 100                                                                                           |            |
| 09.4333   | Elefántcsontpart           | 100                                                                                           |            |
| 09.4334   | Kongói Köztársaság         | 100                                                                                           |            |
| 09.4335   | Fidzsi-szigetek            | 100                                                                                           |            |
| 09.4336   | Guyana                     | 100                                                                                           |            |
| 09.4337   | India                      | 0                                                                                             |            |
| 09.4338   | Jamaica                    | 100                                                                                           |            |
| 09.4339   | Kenya                      | 100                                                                                           |            |
| 09.4340   | Madagaszkár                | 100                                                                                           |            |
| 09.4341   | Malawi                     | 0                                                                                             |            |
| 09.4342   | Mauritius                  | 100                                                                                           |            |
| 09.4343   | Mozambik                   | 100                                                                                           |            |
| 09.4344   | Saint Christopher és Nevis | —                                                                                             |            |
| 09.4345   | Suriname                   | —                                                                                             |            |
| 09.4346   | Szváziföld                 | 100                                                                                           | Elérve     |
| 09.4347   | Tanzánia                   | 100                                                                                           |            |
| 09.4348   | Trinidad és Tobago         | 100                                                                                           |            |
| 09.4349   | Uganda                     | —                                                                                             |            |
| 09.4350   | Zambia                     | 100                                                                                           |            |
| 09.4351   | Zimbabwe                   | 0                                                                                             | Elérve     |

**Kiegészítő cukor**  
**A 950/2006/EK rendelet V. fejezete**  
**2008/2009. gazdasági év**

| Tételszám | Ország                                | A 17.8.2009-21.8.2009 tartó héten<br>kérelmezett mennyiségek odaítélendő<br>része százalékban | Határérték |
|-----------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 09.4315   | India                                 | 100                                                                                           |            |
| 09.4316   | Az AKCS-jegyzőkönyvet aláíró országok | 100                                                                                           |            |

**CXL. engedményes cukor****A 950/2006/EK rendelet VI. fejezete****2008/2009. gazdasági év**

| Tételszám | Ország                  | A 17.8.2009-21.8.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban | Határérték |
|-----------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 09.4317   | Ausztrália              | 0                                                                                       | Elérve     |
| 09.4318   | Brazília                | 0                                                                                       | Elérve     |
| 09.4319   | Kuba                    | 0                                                                                       | Elérve     |
| 09.4320   | Egyéb harmadik országok | 0                                                                                       | Elérve     |

**Balkáni cukor****A 950/2006/EK rendelet VII. fejezete****2008/2009. gazdasági év**

| Tételszám | Ország                               | A 17.8.2009-21.8.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban | Határérték |
|-----------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 09.4324   | Albánia                              | 100                                                                                     | Elérve     |
| 09.4325   | Bosznia és Hercegovina               | 0                                                                                       |            |
| 09.4326   | Szerbia és Koszovó (*)               | 100                                                                                     |            |
| 09.4327   | Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság | 100                                                                                     |            |
| 09.4328   | Horvátország                         | 100                                                                                     |            |

(\*) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1999. június 10-i 1244. sz. határozata szerint.

**Kivételes és ipari behozatalból származó cukor****A 950/2006/EK rendelet VIII. fejezete****2008/2009. gazdasági év**

| Tételszám | Típus     | A 17.8.2009-21.8.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban | Határérték |
|-----------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 09.4380   | Kivételes | —                                                                                       |            |
| 09.4390   | Ipari     | 100                                                                                     |            |

**Kiegészítő GPA-cukor****A 950/2006/EK rendelet VIIIa. fejezete****2008/2009. gazdasági év**

| Tételszám | Ország                                                                                                                                                                                                                        | A 17.8.2009-21.8.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban | Határérték |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 09.4431   | Comore-szigetek, Madagaszkár, Mauritius, Seychelle-szigetek, Zambia, Zimbabwe                                                                                                                                                 | 100                                                                                     | Elérve     |
| 09.4432   | Burundi, Kenya, Ruanda, Tanzánia, Uganda                                                                                                                                                                                      | 100                                                                                     |            |
| 09.4433   | Szváziföld                                                                                                                                                                                                                    | 100                                                                                     |            |
| 09.4434   | Mozambik                                                                                                                                                                                                                      | 0                                                                                       | Elérve     |
| 09.4435   | Antigua és Barbuda, Bahama-szigetek, Barbados, Belize, Dominika, Dominikai Köztársaság, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica, Saint Kitts és Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent és Grenadine-szigetek, Suriname, Trinidad és Tobago | 0                                                                                       | Elérve     |
| 09.4436   | Dominikai Köztársaság                                                                                                                                                                                                         | 0                                                                                       | Elérve     |
| 09.4437   | Fidzsi-szigetek, Pápua Új-Guinea                                                                                                                                                                                              | 100                                                                                     |            |

**A Bulgária és Románia részére megnyitott átmeneti vámkontingensek keretében történő cukorbehozatal****Az 508/2007/EK rendelet 1. cikke****2008/2009. gazdasági év**

| Tételszám | Típus    | A 17.8.2009-21.8.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban | Határérték |
|-----------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 09.4365   | Bulgária | 0                                                                                       | Elérve     |
| 09.4366   | Románia  | 0                                                                                       | Elérve     |

## II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## HATÁROZATOK

## BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. augusztus 20.)

**a hasított sertések szlovákiai osztályozási módszereinek engedélyezéséről**

(az értesítés a C(2009) 6389. számú dokumentummal történt)

(Csak a szlovák nyelvű szöveg hiteles)

(2009/622/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup> és különösen annak 43. cikke m) pontjára, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

(1) Az 1234/2007/EK rendelet V. melléklete B.IV. pontjának 1. pontja értelmében a hasított sertések osztályozását a színhústartalom becslése alapján, a hasított sertés egy vagy több anatómiai részén végzett fizikai méréseknek alapuló, statisztikailag igazolt értékelési módszerek segítségével kell elvégezni. Az osztályozási módszerek engedélyezése az értékelés során kapott statisztikai hibákkal szembeni felső tűréshatárnak való megfeleléstől függ. E tűréshatár meghatározását a szarvasmarhák, sertések és juhok közösségi minősítési rendszereinek alkalmazására és e termékek árának bejelentésére vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2008. december 10-i 1249/2008/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 23. cikkének (3) bekezdése tartalmazza.

(2) Szlovákia kérte a Bizottságtól három hasítottsertés-osztályozási módszer alkalmazásának engedélyezését, és ennek

érdekében az 1249/2008/EK rendelet 23. cikkének (4) bekezdésében előírt jegyzék második részének benyújtásával ismertette boncolásos vizsgálatainak eredményeit.

(3) A kérelem értékelése során megállapítást nyert, hogy a szóban forgó osztályozási módszerek engedélyezéséhez szükséges feltételek teljesülnek.

(4) Az alkalmazott műszerek és az osztályozási módszerek módosítása csak egy újabb, a szerzett tapasztalatok fényében elfogadott bizottsági határozat alapján engedélyezhető. Ezért ez az engedély visszavonható.

(5) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Bizottság engedélyezi a következő módszerek alkalmazását a hasított sertések 1234/2007/EK rendelet szerinti, Szlovákiában történő osztályozására:

a) a „Two-point (Zwei punkte – ZP)” műszer és az ahhoz kapcsolódó értékelési módszerek, amelyeket részletesen a melléklet 1. része ismertet;

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 337., 2008.12.16., 3. o.

b) a „Fat-O-Meater (FOM)” műszer és az ahhoz kapcsolódó értékelési módszerek, amelyeket részletesen a melléklet 2. része ismertet;

c) az „Ultrafom 300 (UFOM)” műszer és az ahhoz kapcsolódó értékelési módszerek, amelyeket részletesen a melléklet 3. része ismertet.

*2. cikk*

A műszerek és az értékelési módszerek nem módosíthatók.

*3. cikk*

Ennek a határozatnak a Szlovák Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 20-án.

*a Bizottság részéről*

Mariann FISCHER BOEL

*a Bizottság tagja*

## MELLÉKLET

## A HASÍTOTT SERTÉSEK SZLOVÁKIAI OSZTÁLYOZÁSI MÓDSZEREI

## 1. RÉSZ

## Two-Point (Zwei Punkte — ZP)

1. A hasított sertések osztályozását a „Two-Point (Zwei Punkte — ZP)” elnevezésű manuális módszerrel kell elvégezni.
2. E módszer alkalmazása során az osztályozást mérőléccel segítségével, predikciós egyenlet alapján végzik oly módon, hogy a hasított féltest hasítási síkjában manuálisan megméri az izom és a szalonna vastagságát.
3. A hasított test színhústartalmát a következő képlet alapján kell kiszámítani:

$$\hat{Y}_{ZP} = 59,790 + 0,107 \times M - 0,581 \times F$$

ahol:

$\hat{Y}$  = a hasított test becsült színhústartalma (százalék),

M = az izom vastagsága a hasítás síkjában, a *musculus gluteus medius* elülső (feji) vége és a gerinccsatorna felső (háti) szélé közötti legkisebb távolságnál mérve (milliméter),

F = a szalonna vastagsága (a bőrrel együtt) a hasítás síkjában, a *musculus gluteus medius* fölötti legvékonyabb ponton mérve (milliméter).

A képlet 60–120 kg tömegű hasított testekre érvényes.

## 2. RÉSZ

## Fat-O-Meater (FOM)

1. A hasított sertések osztályozását a „Fat-O-Meater (FOM)” elnevezésű műszerrel kell elvégezni.
2. A műszer egy Siemens SFH 950 típusú fotodiódával és egy (SFH 960 típusú) fotodetektorral ellátott, 6 mm átmérőjű szondával van fel szerelve, működési tartománya 3–103 mm között van. A mért értékeket számítógéppel kell átszámítani a színhústartalom becsült értékére.
3. A hasított test színhústartalmát a következő képlet alapján kell kiszámítani:

$$\hat{Y}_{FOM} = 61,213 + 0,152 \times M - 0,624 \times F$$

ahol:

$\hat{Y}$  = a hasított test becsült színhústartalma (százalék),

M = az izom vastagsága hátulról a második és a harmadik borda között, a hasítás síkjától 70 mm-re mérve (milliméter),

F = a szalonna vastagsága (a bőrrel együtt), az izomával azonos helyen mérve (milliméter).

A képlet 60–120 kg tömegű hasított testekre érvényes.

## 3. RÉSZ

## Ultrafom 300 (UFOM)

1. A hasított sertések osztályozását az „Ultrafom 300 (UFOM)” elnevezésű műszerrel kell elvégezni.
2. A műszert 4 MHz-en működő ultrahangos szondával (Krautkrämer MB 4 SE) kell felszerelni. Az ultrahangos jeleket egy (Intel 80 C 32 típusú) mikroprocesszor digitalizálja, tárolja és dolgozza fel. A mérések eredményeit magának az Ultrafom műszernek a segítségével kell átszámítani a becsült színhústartalomra.
3. A hasított test színhústartalmát a következő képlet alapján kell kiszámítani:

$$\hat{Y}_{UFOM} = 64,436 + 0,073 \times M - 0,742 \times F$$

ahol:

$\hat{Y}$  = a hasított test becsült színhústartalma (százalék),

M = az izom vastagsága hátulról a második és a harmadik borda között, a hasítás síkjától 70 mm-re mérve (milliméter),

F = a szalonna vastagsága (a bőrrel együtt), az izoméval azonos helyen mérve (milliméter).

A képlet 60–120 kg tömegű hasított testekre érvényes.

---

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. augusztus 26.)

**a 2006/139/EK határozatnak a határozat alkalmazási időszaka és az egyes állatok vonatkozásában törzskönyv vagy tenyésztési főkönyv vezetésére jogosult kanadai hatóságok jegyzéke tekintetében történő módosításáról**

(az értesítés a C(2009) 6522. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/623/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a harmadik országokból származó állatok, azok spermája, petesejtjei és embriói behozatalára alkalmazandó tenyésztéstechnikai és származástani feltételekre vonatkozó elvek megállapításáról és a szarvasmarhafélék fajtatiszta tenyészállatairól szóló 77/504/EGK irányelv módosításáról szóló, 1994. június 23-i 94/28/EK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 3. cikkére,

mivel:

- (1) Az egyes állatok vonatkozásában törzskönyv vagy tenyésztési főkönyv vezetésére jogosult harmadik országbeli hatóságok jegyzéke tekintetében a 94/28/EK tanácsi irányelv végrehajtásáról szóló, 2006. február 7-i 2006/139/EK bizottsági határozat <sup>(2)</sup> előírja, hogy a tagállamok számára csak akkor engedélyezik bizonyos állatfélékhez tartozó fajtiszta vagy hibrid tenyészállatoknak, azok spermájának, petesejtjeinek és embrióinak a behozatalát, ha ezek az állatok szerepelnek egy olyan törzskönyvben vagy tenyésztési főkönyvben, amelyet az erre jogosult valamely hatóság vezet. Az említett határozat melléklete felsorolja a jogosult hatóságokat.
- (2) Az állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai adatok jegyzékbe foglalására és közzétételére vonatkozó eljárások egyszerűsítéséről, továbbá a 64/432/EGK, 77/504/EGK, 88/407/EGK, 88/661/EGK, 89/361/EGK, 89/556/EGK, 90/426/EGK, 90/427/EGK, 90/428/EGK, 90/429/EGK, 90/539/EGK, 91/68/EGK, 91/496/EGK, 92/35/EGK, 92/65/EGK, 92/66/EGK, 92/119/EGK, 94/28/EK, 2000/75/EK irányelv és a 2000/258/EK határozat, valamint a 2001/89/EK, 2002/60/EK és 2005/94/EK irányelv módosításáról szóló, 2008. július 15-i 2008/73/EK tanácsi irányelv <sup>(3)</sup> 18. cikkével összhangban az érintett fajok és/vagy fajták vonatkozásában a 94/28/EK irányelv alkalmazásában a harmadik ország illetékes hatósága által engedélyezett szervek jegyzékbe vételére vonatkozó eljárás helyébe 2010. január 1-jén hatályba lépő internetalapú tájékoztatás lép. A jogi érthetőség és a jogbiztonság érdekében ennél fogva a 2006/139/EK határozat hatályvesztésének időpontját rögzíteni kell.

- (3) A Bulgáriára vonatkozó bejegyzés a 2006/139/EK határozat mellékletében a tagállam csatlakozása miatt elavulttá vált, ezért a jogi érthetőség érdekében törlendő.
- (4) Emellett Kanada a 2006/139/EK határozat mellékletében a rá vonatkozó több bejegyzés frissítését kérte.
- (5) Kanada garanciákat nyújtott a közösségi jogszabályokban és különösen a 94/28/EK irányelvben megállapított megfelelő követelmények betartására.
- (6) A 2006/139/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Állattenyésztés-technológiai Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A 2006/139/EK határozat a következőképpen módosul:

1. A szöveg az alábbi cikkel egészül ki:

## „2a. cikk

Ezt a határozatot 2009. december 31-ig kell alkalmazni.”

2. A melléklet e határozat mellékletével összhangban módosul.

## 2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 26-án.

a Bizottság részéről

Androulla VASSILIOU

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 178., 1994.7.12., 66. o.<sup>(2)</sup> HL L 54., 2006.2.24., 34. o.<sup>(3)</sup> HL L 219., 2008.8.14., 40. o.

## MELLÉKLET

A 2006/139/EK határozat melléklete a következőképpen módosul:

1. a II. pontot el kell hagyni;
2. a III. pont helyébe a következő szöveg lép:

„III. Ország: Kanada

Faj: Szarvasmarhafélék

**Canadian Aberdeen-Angus Association —**

Aberdeen-Angus cattle

c/o Doug Fee

General Manager

214-6715 8th Street N.E.

Calgary, Alberta

T2E 7H7, CANADA

Tel: (403) 571-3580

Fax: (403) 571-3599

E-mail: [ceo@cdnangus.ca](mailto:ceo@cdnangus.ca)

Web: <http://www.cdnangus.ca/>

**Ayrshire Breeders' Association of Canada —**

Ayrshire cattle

c/o Linda Ness

Executive Director

4865 Boulevard Laurier Ouest.,

Saint-Hyacinthe, Québec

J2S 3V4, CANADA

Tel.: (450) 778-3535

Fax: (450) 778-3531

E-mail: [info@ayrshire-canada.com](mailto:info@ayrshire-canada.com)

Web: <http://www.ayrshire-canada.com/>

**Canadian Belgian Blue Association —** Belgian Blue cattle

c/o Ken Miller

Secretary-Treasurer

Box 392

Avonlea, Saskatchewan

S0H 0C0, CANADA

Tel: (306) 868-4903

Fax: (306) 868-4903

E-mail: [kejab@sk.sympatico.ca](mailto:kejab@sk.sympatico.ca)

Web: <http://www.clrc.ca/belgianblue.html>

**Canadian Blonde d'Aquitaine Association —**

Blonde d'Aquitaine cattle

c/o Canadian Livestock Records Corporation

2417 Holly Lane

Ottawa, Ontario

K1V 0M7, CANADA

Tel: 613-731-7110

Fax: 613-731-0704

E-mail: [cbda@clrc.ca](mailto:cbda@clrc.ca)

Web: <http://www.canadianblondeassociation.ca/>

**Canadian Brown Swiss and Braunvieh Association —** Brown Swiss cattle

c/o Jessie Weir

Secretary

Rural Route #5, Highway #6 North

Guelph, Ontario

N1H 6J2, CANADA

Tel: (519) 821-2811

Fax: (519) 763-6582

E-mail: [brownswiss@gencor.ca](mailto:brownswiss@gencor.ca)

Web: <http://browncow.ca/>

**Société des éleveurs de bovins canadiens —** bovins Canadiens

a/s Michelle Giasson

Secrétaire-trésorier

4865 Boulevard Laurier Ouest

Saint Hyacinthe, Québec

J2S 3V4, CANADA

Tél: (450) 774-2775

Télec: (450) 774-9775

E-mail: [info@cqrl.org](mailto:info@cqrl.org)

Web: <http://www.clrc.ca/canadiancattle.shtml>

**Canadian Charolais Association —** Charolais cattle

c/o Neil Gillies

General Manager

2320-41st Avenue N.E.

Calgary, Alberta

T2E 6W8, CANADA

Tel: (403) 250-9242

Fax: (403) 291-9324

E-mail: [cca@charolais.com](mailto:cca@charolais.com)

Web: <http://www.charolais.com>

**Canadian Chianina Association —** Chianina cattle  
(nem aktív)

Web: <http://www.clrc.ca/chianina.shtml>

**Canadian Dexter Cattle Association —** Dexter cattle

c/o Ron Black

Secretary

2417 Holly Lane

Ottawa, Ontario

K1V 0M7, CANADA

Tel: (613) 731-7110

Fax: (613) 731-0704

E-mail: [dexter@clrc.ca](mailto:dexter@clrc.ca)

Web: <http://www.dexterattle.ca>

**Canadian Galloway Association** — Galloway cattle

c/o Ron Black  
Secretary-Treasurer  
2417 Holly Lane  
Ottawa, Ontario  
K1V 0M7, CANADA  
Tel: (613) 731-7110 ext. 303  
Fax: (613) 731-0704  
E-mail: galloway@clrc.ca  
Web: <http://www.galloway.ca>

**Canadian Gelbvieh Association** — Gelbvieh cattle

c/o Wendy G. Belcher  
Secretary/Manager  
109, 2116-27th Avenue N.E.  
Calgary, Alberta  
T2E 7A6, CANADA  
Tel: (403) 250-8640  
Fax: (403) 291-5624  
E-mail: gelbvieh@gelbvieh.ca  
Web: <http://www.gelbvieh.ca/>

**Canadian Guernsey Association** — Guernsey cattle

c/o Nellie Endeman  
Secretary-Manager  
Rural Route #5, Highway 6 North  
Guelph, Ontario  
N1H 6J2, CANADA  
Tel: (519) 836-2141  
Fax: (519) 763-6582  
E-mail: guernsey@gencor.ca  
Web: <http://www.guernseycanada.ca/>

**Canadian Hays Converter Association** — Hays

Converter cattle  
c/o Terri Worms  
Secretary-Manager  
201-1600 15 Avenue S.W.  
Calgary, Alberta  
T3C 0Y2, CANADA  
Tel: (403) 245-6923  
Fax: (403) 244-3128  
E-mail: terriworms@home.com  
Web: <http://www.clrc.ca/haysconverter.shtml>

**Canadian Hereford Association** — Hereford cattle

c/o Gordon Stephenson  
General-Manager  
5160 Skyline Way N.E.  
Calgary, Alberta  
T2E 6V1, CANADA  
Tel: (403) 275-2662  
Fax: (403) 295-1333  
E-mail: herefords@hereford.ca  
Web: <http://www.hereford.ca/>

**Canadian Highland Cattle Society** — Highland cattle

c/o Terri Barr  
Secretary-Manager  
70209 Evergreen Line, Rural Route #3  
Exeter, Ontario  
N0M 1S5, CANADA  
Tel: (519) 229-6220 (Terri Barr)  
(819) 728-2441 (Ghislain Falardeau)  
Fax: (519) 229-6220  
E-mail: highland@chcs.ca  
Web: <http://www.chcs.ca>

**Holstein Association of Canada** — Holstein cattle

c/o Keith Flaman  
Secretary Manager  
P.O. Box 610  
20 Corporate Place  
Brantford, Ontario  
N3T 5R4, CANADA  
Tel: (519) 756-8300  
Fax: (519) 756-5878  
E-mail: general@holstein.ca  
Web: <http://www.holstein.ca/>

**Jersey Canada** — Jersey cattle

c/o Russell G. Gammon  
Secretary-Manager  
350 Speedvale West, Unit 9  
Guelph, Ontario  
N1H 7M7, CANADA  
Tel: (519) 821-1020  
Fax: (519) 821-2723  
E-mail: info@jerseycanada.com  
Web: <http://www.jerseycanada.com/>

**Canadian Limousin Association** — Limousin cattle

c/o Barb Judd  
Office Manager  
#13 - 4101 - 19 Street NE  
Calgary, Alberta  
T2E 7C4, CANADA  
Tel: (403) 253-7309  
Fax: (403) 253-1704  
E-mail: limousin@limousin.com  
Web: <http://www.limousin.com/>

**Canadian Lowline Cattle Association** — Lowline cattle

c/o Darrell Gotaas  
President  
1625-184th St., Edmonton, Alberta  
T6M 2R1, CANADA  
Tel: (780) 486-7553  
Fax: (780) 487-0872  
E-mail: CanLowline@gmail.com  
Web: <http://www.canadianlowline.com/>

**Canadian Luig Cattle Association** — Luig cattle

c/o Iain Aitken  
Secretary-Treasurer  
Blacketlees Farm, Rural Route 4  
Rimbey, Alberta  
T0C 2J0, CANADA  
Tel: (403) 843-0094  
Fax: (403) 843-0094  
Web: <http://www.clrc.ca/luig.shtml>

**Canadian Maine-Anjou Association** —

Maine-Anjou cattle  
Heather Hartman  
Office Manager  
5160 Skyline Way N.E.  
Calgary, Alberta  
T2E 6V1, CANADA  
Tel: (403) 291-7077  
Fax: (403) 291-0274  
E-mail: [cmaa@maine-anjou.ca](mailto:cmaa@maine-anjou.ca)  
Web: <http://www.maine-anjou.ca/>

**Canadian Marchigiana Association** (Romark) —  
Marchigiana cattle  
(nem aktív)**Canadian Meuse-Rhine-Ijssel Association** —  
Meuse-Rhine-Ijssel cattle  
(nem aktív)**Canadian Murray Grey Association** — Murray  
Grey cattle

c/o Barb Groves  
Secretary  
Box 2093  
Stettler, Alberta  
T0C 2L0, CANADA  
Tel: (403) 742-3843  
Fax: (403) 742-3843  
E-mail: [cmga@electrotel.ca](mailto:cmga@electrotel.ca)  
Web: <http://www.cdnmurraygrey.ca/>

**North American Lincoln Red Association**

c/o Lynne Van Beek  
109 Pothier Road  
St. Charles, Ontario  
P0M 2W0, CANADA  
Tel: (705) 867-2291  
Fax: (705) 897-0127  
E-mail: [dunwikinder@persona.com](mailto:dunwikinder@persona.com)  
Web: <http://www.clrc.ca/lincolnred.shtml>

**Canadian Piedmontese Association** — Piedmontese  
cattle

c/o Emma Den Oudsten  
Secretary  
Rural Route #3

Lacombe, Alberta  
T0C 1S0, CANADA  
Tel: (403) 782-2657  
Fax: (403) 782-6166  
Web: <http://www.clrc.ca/piedmontese.shtml>

**Canadian Pinzgauer Association** — Pinzgauer cattle

c/o Rob Smith  
President  
Rural Route #2 Site 16, Box 8  
Olds, Alberta  
T4H 1P3, CANADA  
Tel: (403) 507-2255  
Fax: (403) 507-8583  
E-mail: [diamond@airenet.ca](mailto:diamond@airenet.ca)  
Web: <http://www.pinzgauer.ca/>

**Canadian Red Poll Cattle Association** — Red Poll  
cattle

c/o Ronald K. Black  
Secretary-Treasurer  
2417 Holly Lane  
Ottawa, Ontario  
K1V 0M7, CANADA  
Tel: (613) 731-7110 ext. 303  
Fax: (613) 731-0704  
E-Mail: [redpoll@clrc.ca](mailto:redpoll@clrc.ca)  
Web: <http://www.clrc.ca/redpoll.shtml>

**Canadian Romagnola Association** (Romark) —  
Romagnola cattle  
(nem aktív)**Salers Association of Canada** — Salers cattle

c/o Kathy Adams  
Secretary Manager  
Suite 1, 517 - 10 Ave. South  
Carstairs, Alberta  
T0M 0N0, CANADA  
Tel: (403) 337-5851  
Fax: (403) 337-3143  
E-mail: [info@salerscanada.com](mailto:info@salerscanada.com)  
Web: <http://www.salerscanada.com/>

**Canadian Shorthorn Association** — Shorthorn  
cattle

c/o Belinda Wagner  
Secretary-Treasurer  
Box 3771  
Canada Centre Bldg. Exhibition Park  
Regina, Saskatchewan  
S4P 3N8, CANADA  
Tel: (306) 757-2212  
Fax: (306) 525-5852  
E-mail: [sasklivestock@sk.sympatico.ca](mailto:sasklivestock@sk.sympatico.ca)  
Web: <http://www.canadianshorthorn.com/>

**Canadian Simmental Association** — Simmental cattle

c/o Barb Judd  
Office Manager  
#13, 4101-19th Street N.E.  
Calgary, Alberta  
T2E 7C4, CANADA  
Tel: (403) 250-7979  
Fax: (403) 250-5121  
E-mail: cansim@simmental.com  
Web: <http://www.simmental.com/>

**Canadian South Devon Association** — South Devon cattle

c/o Gloria Bigalky  
Secretary-Treasurer  
Box 68  
Lipton, Saskatchewan  
S0G 3B0, CANADA  
Tel: (306)336-2666  
Fax: (306) 646-4460  
Email: [info@southdevon.ca](mailto:info@southdevon.ca)  
Web: <http://www.southdevon.ca/>

**Canadian Speckle Park Cattle Association** — Speckle Park cattle

c/o Julianne Sage, CEO  
Box 5032  
Spruce Grove, Alberta  
T7X 3A2, CANADA  
Tel: (403) 934-2286  
Fax: TBA  
E-mail: [cspecklepark@hotmail.com](mailto:cspecklepark@hotmail.com)  
Web: <http://www.specklepark.ca/>

**Canadian Tarentaise Association** — Tarentaise cattle 1973

c/o Rosalyn Harris  
Secretary - Treasurer  
Box 1156  
Shellbrook, Saskatchewan  
S0G 2E0, CANADA  
Fax:  
E-mail: [canadiantarentaise@sasktel.net](mailto:canadiantarentaise@sasktel.net)  
Web: <http://www.tarentaise.ca/>

**Canadian Wagyu Association** — Wagyu cattle 1993

c/o Patrick McCarthy  
President  
3501 - 57 St.  
Camrose, Alberta  
T4V 4N2, CANADA  
Tel: (780) 672-2990  
Fax: (780) 672-6085  
E-mail: [admin@canadianwagyu.ca](mailto:admin@canadianwagyu.ca)  
Web: <http://www.canadianwagyu.ca/index.htm>

**Canadian Welsh Black Cattle Society** — Welsh Black cattle 1972

c/o Ron Black  
2417 Holly Lane  
Ottawa, Ontario  
K1V 0M7, CANADA  
Tel: (613) 731-7110 ext. 303  
Fax: (613) 731-0704  
E-mail: [ronblack@clrc.ca](mailto:ronblack@clrc.ca)  
Web: <http://www.clrc.ca/welshblack.shtml>

**Canadian Livestock Records Corporation** (Société Canadienne d'Enregistrement des Animaux) — [General Stud and Herd Book: Bovine] — Devon cattle (North Devon), Norwegian Red cattle, Part-henais cattle, Rouge Flamande cattle, Aubrac cattle, Gasconne cattle, Brahman cattle, Normande cattle, Eringer cattle, Kerry cattle, Santa Gertrudis cattle

2417 Holly Lane  
Ottawa, Ontario  
K1V 0M7, CANADA  
Tel: (613) 731-7110  
Fax: (613) 731-0704  
E-mail: [ronblack@clrc.ca](mailto:ronblack@clrc.ca)  
Web: <http://www.clrc.ca>

*Species: caprine*

**Canadian Meat Goat Association** — Boer goats

c/o Allison Taylor  
P.O. Box 314  
Lancaster, Ontario  
K0C 1N0, CANADA  
Phone: (613) 525-5500  
Fax: (613) 525-5200  
E-mail: [registrar@canadianmeatgoat.com](mailto:registrar@canadianmeatgoat.com)  
Web: <http://www.canadianmeatgoat.com/>

**Canadian Goat Society** — Angora, Toggenburg, Nubian, Saanen, Alpine, Pygmy, Oberhasli, La Mancha, Nigerian Dwarf

c/o Sharon Hunt  
Secretary-Manager  
2417 Holly Lane  
Ottawa, Ontario  
K1V 0M7, CANADA  
Tel: (613) 731-9894  
Fax: (613) 731-0704  
E-mail: [cangoatsoc@travel-net.com](mailto:cangoatsoc@travel-net.com)  
Web: <http://www.goats.ca>

*Species: Ovine*

**Canadian Finnsheep Breeders' Association** — Finnish Landrace sheep (Finnsheep)

Kathy Playdon (Interim President)  
Box 10, Site 10  
R.R. #4  
Stony Plain, Alberta

TOE 2G0, CANADA  
Tel: (780) 963-0416  
Web: <http://www.clrc.ca/finnsheep.shtml>

**Canadian Katahdin Sheep Association** — Katahdin sheep

c/o Ron Black  
Secretary-Treasurer  
2417 Holly Lane  
Ottawa, Ontario  
K1V 0M7, CANADA  
Tel: (613) 731-7110  
Fax: (613) 731-0704  
E-mail: [ronblack@clrc.ca](mailto:ronblack@clrc.ca)  
Web: <http://www.katahdinsheep.com/>

**Canadian Sheep Breeders' Association** — Blackface, Berrichon du Cher, Border Cheviot, Border Leicester, British Milk Sheep, Canadian Arcott, Charollais, Clun Forest, Columbia, Coopworth, Corriedale, Cotswold, DLS, Dorper, Dorset, Drysdale, East Friesian Dairy, Est à Laine Merino, Hampshire, English Leicester, Hexham Leicester, Icelandic, Île de France, Jacob, Karakul, Kerry Hill, Lacaune Dairy Sheep, Lincoln, Marshall Romney, Merino, Montadale, North Country Cheviot, Outaouais Arcott, Oxford, Perendale, Polypay, Rambouillet, Rideau Arcott, Romanov, Romnelet, Romney, Rouge de L'Ouest, Ryeland, Shetland, Shropshire, Southdown, South African Meat Merino, Suffolk, Targhee, Texel

c/o Cathy Gallivan  
Secretary-Treasurer  
Canadian Sheep Breeders' Association  
1489 Route 560,  
Deerville, New Brunswick  
E7K 1W7, CANADA  
Tel: (506) 328-3599 (h)  
Fax: (506) 328-8165

E-mail: [office@sheepbreeders.ca](mailto:office@sheepbreeders.ca)  
Web: <http://sheepbreeders.ca/>

*Species: Porcine*

**Canadian Potbellied Pet Pig Registry** — Potbellied Pig  
(nem aktív)

**Canadian Swine Breeders' Association** — Berkshire, British Saddleback, Chester White, Duroc, Hampshire, Lacombe, Landrace, Large Black, Pietrain, Poland China, Red Wattle, Spotted, Tamworth, Welsh, Yorkshire

c/o Brian Sullivan  
Central Experimental Farm  
Building 54, Maple Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0C6, CANADA  
Tel: (613) 233-8872 ext. 23  
Fax: (613) 233-8903  
E-mail: [canswine@canswine.ca](mailto:canswine@canswine.ca)  
Web: <http://www.canswine.ca/>

**Canadian Livestock Records Corporation** (Société canadienne d'enregistrement des animaux) — [General Stud and Herd Book: Porcine] — GP1025, GP1075, GP1125

2417 Holly Lane  
Ottawa, Ontario  
K1V 0M7, CANADA  
Tel: (613) 731-7110  
Fax: (613) 731-0704  
E-mail: [ronblack@clrc.ca](mailto:ronblack@clrc.ca)  
Web: <http://www.clrc.ca>

---

## HELYESBÍTÉSEK

**Helyesbítés a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, bróker-tevékenységére és tranzitjára vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló, 2009. május 5-i 428/2009/EK tanácsi rendelethez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 134., 2009. május 29.)

1. A 225. oldalon, az I. mellékletben, a 8 KATEGÓRIA – HAJÓZÁS, 8A – Rendszerek, berendezések és alkatrészek, 8A001 pont, b) alpont 3. alpontjának, a) sorában:

a következő szöveg: „a. 10 órás folyamatos „autonóm üzemelésre” tervezték; és”

helyesen: „a. legalább 10 órás folyamatos „autonóm üzemelésre” tervezték; és”.

2. A 260. oldalon, a IV. melléklet, I. részében, A közösségi stratégiai ellenőrzés alá eső termékek, 1A007 pontjában:

a következő szöveg: „1A007 Kifejezetten gyújtás kiváltására tervezett elektromos berendezések és eszközök, valamint energetikai anyagokat tartalmazó eszközök, az alábbiak szerint:

**LÁSD MÉG: HADIIPARI TERMÉKELLENŐRZÉSI JEGYZÉK.**

a. Az 1A007 b. pontban meghatározott robbanóanyag-detonátorokhoz tervezett robbanóanyag-detonátor gyújtóegységek;

b. Elektromosan vezérelt robbanóanyag-detonátorok, az alábbiak szerint:

1. robbantó kapcsoló (EB);
2. robbantó izzószál (EBW);
3. ütőszeg;
4. robbantófólia-iniciátor (EFI).

**Megjegyzés: Az 1A007.b. nem vonja ellenőrzés alá a kizárólag primer robbanóanyagokat, például ólomazidot alkalmazó detonátorokat.”**

helyesen: „1A007 Kifejezetten gyújtás kiváltására tervezett elektromos berendezések és eszközök, valamint energetikai anyagokat tartalmazó eszközök, az alábbiak szerint:

**LÁSD MÉG: HADIIPARI TERMÉKELLENŐRZÉSI JEGYZÉK, 3A229 ÉS 3A232.**

a. Az alábbi 1A007 b. pontban meghatározott **többszörös vezérlésű** robbanóanyag-detonátorokhoz tervezett robbanóanyag-detonátor gyújtóegységek;

b. Elektromosan vezérelt robbanóanyag-detonátorok, az alábbiak szerint:

1. robbantó kapcsoló (EB);
2. robbantó izzószál (EBW);
3. ütőszeg;
4. robbantófólia-iniciátor (EFI).

**Megjegyzés: Az 1A007.b. nem vonja ellenőrzés alá a kizárólag primer robbanóanyagokat, például ólomazidot alkalmazó detonátorokat.”**

3. A 263. oldalon, a IV. melléklet, I. részében, Az MTCR technológia termékei, 9A106.c. pont, Műszaki megjegyzés, 4. pont, sor végén:

A „vagy” szó aláhúzással jelölendő.

4. A 268–269. oldalon, a VI. melléklet, a megfelelési táblázatban:

A megfelelési táblázat helyébe az alábbi táblázat lép:

| „1334/2000/EK rendelet            | E rendelet                                |
|-----------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. cikk                           | 1. cikk                                   |
| 2. cikk, bevezető szöveg          | 2. cikk, bevezető szöveg                  |
| 2. cikk a) pont                   | 2. cikk 1. pont                           |
| 2. cikk, b) pont, bevezető szöveg | 2. cikk 2. pont, bevezető szöveg          |
| 2. cikk b) pont, i. alpont        | 2. cikk 2. pont, i. alpont                |
| 2. cikk b) pont, ii. alpont       | 2. cikk 2. pont, ii. alpont               |
| 2. cikk b) pont, iii. alpont      | 2. cikk 2. pont, iii. alpont              |
| 2. cikk c) pont, i. alpont        | 2. cikk 3. pont, i. alpont                |
| 2. cikk c) pont, ii. alpont       | 2. cikk 3. pont, ii. alpont               |
| 2. cikk d) pont)                  | 2. cikk, 4. pont                          |
| —                                 | 2. cikk 5–13. pont                        |
| 3. cikk (1) bekezdés              | 3. cikk (1) bekezdés                      |
| 3. cikk (2) bekezdés              | 3. cikk (2) bekezdés                      |
| 3. cikk (3) bekezdés              | 7. cikk                                   |
| 3. cikk (4) bekezdés              | —                                         |
| 4. cikk                           | 4. cikk                                   |
| 5. cikk                           | 8. cikk                                   |
| 6. cikk (1) bekezdés              | 9. cikk (1) bekezdés                      |
| 6. cikk (2) bekezdés              | 9. cikk (2) bekezdés                      |
| 6. cikk (3) bekezdés              | 9. cikk (4) bekezdés b) pont              |
| —                                 | 9. cikk (4) bekezdés c) pont              |
| 6. cikk (4) bekezdés              | 9. cikk (4) bekezdés                      |
| 6. cikk (5) bekezdés              | 9. cikk (5) bekezdés                      |
| 6. cikk (6) bekezdés              | 9. cikk (6)                               |
| 7. cikk                           | 11. cikk                                  |
| 8. cikk                           | 12. cikk (1) bekezdés                     |
| —                                 | 12. cikk (2) bekezdés                     |
| 9. cikk (1) bekezdés              | 9. cikk (2) bekezdés, harmadik albekezdés |
| 9. cikk (2) bekezdés              | 13. cikk (1) bekezdés                     |
| —                                 | 13. cikk (2) bekezdés                     |
| —                                 | 13. cikk (3) bekezdés                     |
| —                                 | 13. cikk (4) bekezdés                     |
| 9. cikk (3) bekezdés              | 13. cikk (5) bekezdés                     |
| —                                 | 13. cikk (6) bekezdés                     |
| —                                 | 13. cikk (7) bekezdés                     |
| 10. cikk (1) bekezdés             | 14. cikk (1) bekezdés                     |
| 10. cikk (2) bekezdés             | 14. cikk (2) bekezdés                     |
| 10. cikk (3) bekezdés             | 9. cikk (4) bekezdés b) pont              |
| 11. cikk                          | 15. cikk (1) és (2) bekezdés              |
| 12. cikk                          | 16. cikk                                  |

| 1334/2000/EK rendelet                      | E rendelet                            |
|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| 13. cikk                                   | 17. cikk                              |
| 14. cikk                                   | 18. cikk                              |
| 15. cikk (1) bekezdés                      | 19. cikk (1) bekezdés                 |
| 15. cikk (2) bekezdés                      | 19. cikk (2) bekezdés                 |
| 15. cikk (3) bekezdés                      | 19. cikk (3) bekezdés                 |
| —                                          | 19. cikk (4)–(6) bekezdés             |
| 16. cikk (1) bekezdés                      | 20. cikk (1) bekezdés                 |
| —                                          | 20. cikk (2) bekezdés                 |
| 16. cikk (2) bekezdés                      | 20. cikk (3) bekezdés                 |
| 17. cikk                                   | 21. cikk                              |
| 18. cikk                                   | 23. cikk                              |
| 19. cikk                                   | 24. cikk                              |
| 20. cikk                                   | 25. cikk                              |
| 21. cikk                                   | 22. cikk                              |
| 22. cikk                                   | 26. cikk                              |
| 23. cikk                                   | 27. cikk                              |
| 24. cikk                                   | 28. cikk                              |
| I. melléklet                               | I. melléklet                          |
| II. melléklet 1. része                     | II. melléklet 1. része                |
| II. melléklet 2. része                     | II. melléklet 2. része                |
| II. melléklet 3. rész (1), (2) és (3) pont | II. melléklet 3. rész (2) pont        |
| II. melléklet, 3. rész (4) pont            | II. melléklet 3. rész (1) és (3) pont |
| III. a. melléklet                          | IIIa. melléklet                       |
| III. b. melléklet                          | IIIb. melléklet                       |
| —                                          | IIIc. melléklet                       |
| IV. melléklet                              | IV. melléklet                         |
| —                                          | V. melléklet                          |
| —                                          | VI. melléklet”                        |





## 2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

|                                                                                                                |                                           |                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------|
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                            | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 1 000 EUR/év (*)            |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                            | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 100 EUR/hó (*)              |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM                                        | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 1 200 EUR/év                |
| Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                                | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 700 EUR/év                  |
| Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                                | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 70 EUR/hó                   |
| Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                                | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 400 EUR/év                  |
| Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                                | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 40 EUR/hó                   |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)                                                  | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 500 EUR/év                  |
| A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány | többnyelvű:<br>az EU 23 hivatalos nyelvén | 360 EUR/év<br>(= 30 EUR/hó) |
| Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások                                                      | a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en       | 50 EUR/év                   |

(\*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR  
33 és 64 oldal között: 12 EUR  
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**